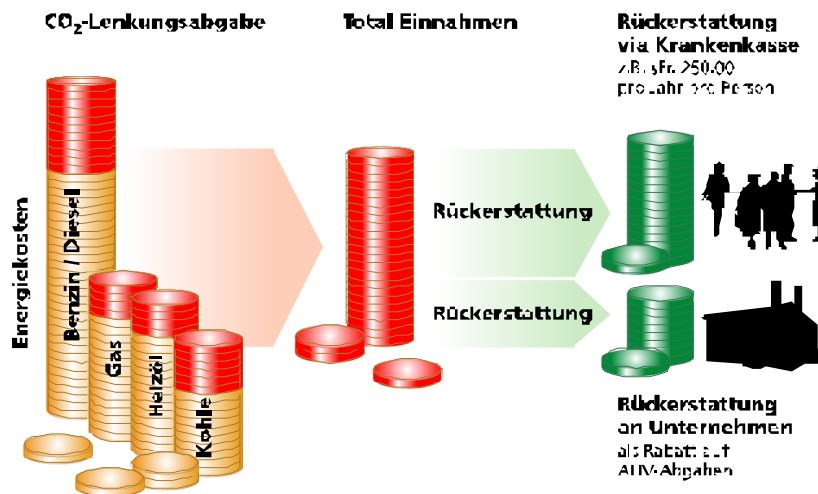


## Comment fonctionne la taxe d'incitation CO<sub>2</sub>



Les prix des combustibles (fuel, gaz, charbon) et des carburants (essence/gasoil) seront augmentés d'une taxe d'incitation climatique. Les recettes alimenteront un fonds et seront totalement reversées (voir la figure). En effet, les contributions climatiques versées par les particuliers leur seront remboursées, et ceci pour un montant identique, via leur caisse d'assurance maladie. D'autre part, les contributions des entreprises seront portées au crédit de celles-ci

sous forme de réduction des contributions AVS.

Légende:

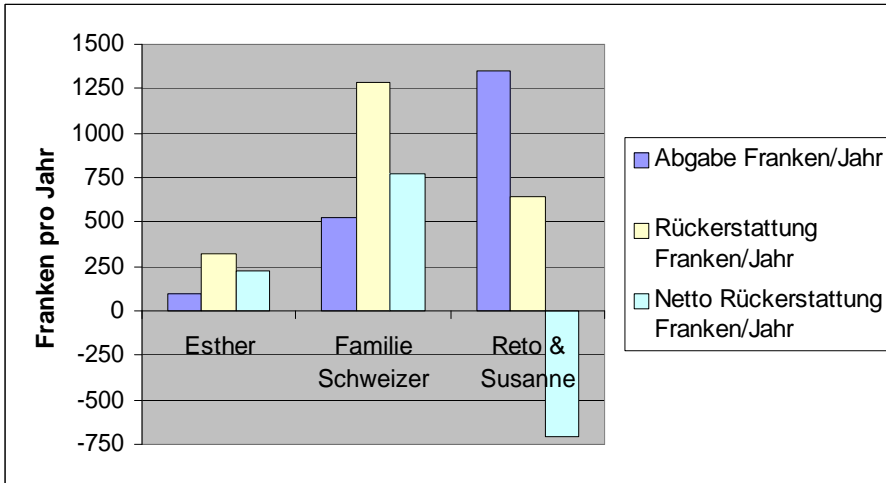
CO <sub>2</sub> -Lenkungsabgabe:	Taxe d'incitation CO <sub>2</sub>
Total Einnahmen:	Total recettes
Rückerstattung via Krankenkasse: pro Jahr pro Person:	Remboursement via la caisse assurance maladie par an par personne
Energiekosten:	Coût de l'énergie
Benzin/Diesel:	essence/gasoil
Gas:	gaz
Heizöl:	fuel
Kohle:	charbon
Rückerstattung:	Remboursement
Rückerstattung an Unternehmen: als Rabatt auf AHV-Abgaben:	Remboursement aux entreprises sous forme de réduction des contributions AVS

Pour atteindre les objectifs fixés par la loi sur le CO<sub>2</sub>, la taxe d'incitation sur les combustibles devrait être d'environ 14 centimes et d'environ 30 centimes par litres pour l'essence et le gasoil. Ces taux de contribution peuvent également être introduits en deux étapes, soit la première moitié dans l'immédiat (1/7/2004) et la deuxième moitié au 1/1/2008.

Les exemples suivants montrent les effets concrets de la taxe sur le porte-monnaie:

- Esther vit seule dans un appartement de 3 pièces et ne dispose pas de voiture. Elle profitera d'un remboursement de 250 Francs.
- La famille Schweizer a 2 enfants et vit dans un appartement rénové de 4 1/2 pièces. Elle parcourt 14'000 km par an avec la voiture familiale. Même si la famille possède une voiture, il lui reviendra au bout du compte 750 francs.

- Reto et Susanne habitent une maison particulière récente à la campagne. Avec une petite voiture, ils parcourent 10'000 km, et avec un gros véhicule tout-terrain 20'000 par an. L'un et l'autre devront verser 700 francs de plus.



Etant donné que le remboursement est d'un montant identique pour tout le monde, nous déciderons nous-mêmes si nous pouvons profiter de la contribution climatique.

Légende:

Franken pro Jahr:	Francs par an
Familie Schweizer:	Famille Schweizer
Abgabe Franken/Jahr:	Contribution Francs/an
Rückerstattung Franken/Jahr:	Remboursement Francs/an
Netto Rückerstattung Franken/Jahr:	Remboursement net Francs/an